|  |  |
| --- | --- |
| **MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS**  **HIVATÁSOS KOSÁRLABDÁZÓVAL (v2.0)**  Amely létrejött egyrészről: | **PERSONAL SERVICE CONTRACT WITH**  **PROFESSIONAL BASKETBALL PLAYER (v2.0)**  Concluded by and between on the one hand: |
| a(z)……….……………………………………………………………………… **(Megbízó sportszervezet neve / Name of the Principal)**  **Székhely / Seat address :** ………………………………………………………………………………………………………………………..  **Cégjegyzékszám vagy civil nyilvántartási szám /reg. No. :** ……………………………………………………………………………….  **Adószám /tax No :** ………………………………………………….……………………………………………………………………………..  **Képviseli / Represented by** ……………………………………………………………………………………… (név, titulus/name and title) | |
| a továbbiakban: **Megbízó** **Sportszervezet**, másrészről | hereinafter: **Sport Club**, on the other between |
| **Megbízott Sportoló neve / Name of the Player: ……**…………………………………………………………………………………………  **Megbízott Sportoló neme / Gender of the Player:** …………………………………………………..  **Születési hely, idő / Place and date of birth**: ……………………………………………………………..…………………………………..  **Anyja születési neve / Mother’ birth name:** …………………………………………………………………………………………………..  **Állampolgársága / Citizenship:** …………………………………………………………………………………………………………………  **Hivatalos lakóhely vagy tartózkodási hely címe / official home or residential address:**  ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..  **TAJ szám / Social security number:** ………………………………………………………………………………………………………….  **Adóazonosító jel / Tax. Number:** ………………………………………………………………………………………………………………  **Útlevél száma / Passport Number:** …………………………………………………………………………………………………………….  **Bankszámlaszáma / Bank account No:** ……………………………………………………………………………………………………….  **MKOSZ nyilvántartási száma / HBF reg. number**: ………………………………………………………………………………………….  **Email címe / email address:** ………………………………………………………………………………………………. | |
| mint játékos a továbbiakban: **Sportoló**, (a továbbiakban együtt: Szerződő Felek vagy Felek), között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint.  **I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**  Megállapodás hivatásos kosárlabdázó tevékenység végzéséről megbízási jogviszony keretei között.  **II. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**  1. A Sportoló jelen szerződést kizárólag személyesen teljesítheti. A Sportoló kötelezi magát, hogy sportolói tevékenységét és ahhoz szükséges fizikai és szellemi kapacitását kizárólag a Megbízó Sportszervezet érdekében, a Megbízó Sportszervezet céljai elérésére használja fel. Mindent megtesz annak érdekében, hogy önmaga és a Megbízó Sportszervezet által működtetett kosárlabda csapatok szakmai színvonalát, illetve a Megbízó Sportszervezetről a sportszakmai közvéleményben, a szurkolókban és a sajtóban kialakult elismerést megőrizze vagy javítsa.  2. A Sportoló a Megbízó Sportszervezet működését, tevékenységét, jellegét, sportfilozófiáját, valamint az általa ellátandó feladatkört, a vele szemben támasztott Megbízó Sportszervezet által támasztott elvárásokat, a Megbízó Sportszervezet által kialakított rendszerben részére szánt fontos Sportolói szerepét megismerte, az arra vonatkozó teljes körű tájékoztatást tudomásul vette.  3. A Sportoló kijelenti, hogy rendelkezik mindazokkal a képzettségekkel, képességekkel, tapasztalatokkal és alkalmassággal, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ellássa a feladatkörét és mindazokat a feladatokat, amelyeket a Megbízó Sportszervezet tőle elvár, valamint a tevékenységét a jelen szerződésben foglaltak szerint végezze. A Kosárlabdázó kijelenti, hogy nincs tudomása olyan betegségéről vagy sérüléséről, amely az előzőekben írt tevékenység ellátására alkalmatlanná tenné, vagy tartósan, vagy jelentősen akadályozná. **A Kosárlabdázó írásban nyilatkozik korábbi, a sporttevékenységével összefüggésbe hozható sérüléseiről és műtéteiről. Megbízó Sportszervezet írásbeli kérésére mindezek egészségügyi dokumentációját hiánytalanul és haladéktalanul a Megbízó Sportszervezet rendelkezésére bocsátja. Amennyiben jelen szerződési pont vonatkozásában a Sportoló a Megbízó Sportszervezet számára valótlan közléssel él, vagy a valóságot elhallgatja vagy az egyészségügyi dokumentációt nem bocsátja haladéktalanul rendelkezésre**, azzal súlyos szerződésszegést követ el, és Megbízó Sportszervezet jogosult jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.  4. A Sportoló kötelezettségei:  a) Részt vesz a Megbízó Sportszervezet által szervezett és a Sportoló részére előírt csapat- vagy egyéni edzéseken, képzéseken, felkészüléseken, edzőtáborokban, mérkőzéseken, valamint minden a Megbízó Sportszervezet által meghatározott egyéb eseményen, rendezvényen. Aláveti magát azoknak az edzéseknek, egyéb foglalkozásoknak, illetve egyéni vagy csoportos fizikai erősítéseknek, melyeket a Megbízó Sportszervezet szakmai stábja előír, azokon és azokon kívül is teljesíti a szakmai vezetés sporttevékenységgel összefüggő utasításait azzal, hogy egyéni edzés elrendelésének sportszakmailag és/vagy orvosilag indokolt esetben és mértékig van helye.  b) A Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli engedélye nélkül semmilyen sporttevékenységet vagy ahhoz kapcsolódó egyéb tevékenységet nem végez más által szervezett vagy rendezett edzésen, mérkőzésen, egyéb eseményen, rendezvényen.   1. A Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem létesíthet a jelen szerződésben meghatározott sporttevékenységgel össze nem függő munkaviszonyt vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyt. 2. Sporttevékenység folytatására kosárlabda sportágban további jogviszonyt nem létesíthet, más sportágban sporttevékenységre vonatkozó jogviszony létesítéshez a Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.   e) A mérkőzéseken, edzéseken és valamennyi a Megbízó Sportszervezettel kapcsolatos közszereplése, illetve megjelenése során, kizárólag a Megbízó Sportszervezet által meghatározott és jóváhagyott felszereléseket viseli, a szponzorokkal, támogatókkal, reklámozókkal kapcsolatos rá vonatkozó kötelezettségeket mindenkor betartja, ezek elvárásait tiszteletben tartja, tevékenysége során figyelembe veszi.  f) Mindenkor együttműködik a Megbízó Sportszervezet vezetőivel, edzőivel, sportolóival. Mindenkor arra törekszik, hogy sem munkájával, sem magatartásával mások testi épségét vagy egészségét ne sértse vagy veszélyeztesse, anyagi vagy erkölcsi kárt ne okozzon.  g) A feladatvégzése során, illetve azon kívül sem tanúsít olyan magatartást, amely nem méltó a sportlói státuszához, a Megbízó Sportszervezethez, annak vezetőihez, edzőihez, szakmai vezetéséhez, sportolóihoz vagy a Megbízó Sportszervezet által végzett tevékenységhez, illetve ezekkel nem összeegyeztethető, minden ezzel ellentétes, helytelen gyakorlatot visszautasít.  h) Megőrzi a Megbízó Sportszervezet, annak vezetői, edzői, szakmai vezetése, sportolói és a kosárlabdázás jó hírnevét, a jelen jogviszony fennállása alatt és utána is tartózkodik az olyan kijelentésektől, magatartásoktól, megnyilvánulásoktól, amelyek a fentiek jó hírnevét sértik, azokat méltánytalan helyzetbe hozzák.  i) A feladatvégzése során, illetve azon kívül is, a feladatvégzésével összefüggésben figyelembe veszi és betartja az általános sportszakmai szokásokat, a játék szabályait, valamint az esetleges vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályokat, a munkájára vonatkozó – a Sportoló részére igazoltan átadott, illetve közölt és aláírt – szabályokat, szabályzatokat, ideértve különösen a feladatleírást, a Megbízó Sportszervezet házirendjét, szabályzatait, eljárásrendjeit, határozatait, előírásait és az utasítására jogosult személy, a szakmai vezetés és a Megbízó Sportszervezet orvosának utasításait, továbbá elfogadja és betartja a mérkőzések hivatalos személyeinek döntéseit.  j) Sem aktív, sem passzív módon, sem közvetlenül, sem közvetve nem vesz részt az MKOSZ bármely bajnokságát, versenyét, mérkőzését érintő sportfogadásban vagy szerencsejátékban; a Megbízó Sportszervezet ügyvezetőjének, vagy amennyiben őt nem tudja elérni, a Megbízó Sportszervezet más vezetőjének haladéktalanul jelenti, ha őt vagy játékostársát az eredmény tisztességtelen befolyásolására kívánják rábírni vagy olyanról tudomása van.  k) Megőrzi és megfelelően karbantartja a Megbízó Sportszervezettől átvett felszereléseket és eszközöket, a megbízási jogviszony megszűnésével vagy megszüntetésével a Megbízó Sportszervezetnek azokat visszaszolgáltatja.  l) A Megbízó Sportszervezet első csapatának keretébe történő bekerülés, illetve a keretben való bennmaradás érdekében, az edzéseken és a mérkőzéseken, a Megbízó Sportszervezet első számú csapatában vagy egyénileg is, a rá nézve kötelezőnek meghatározott bármilyen felkészülésen, mindenkor legjobb tudásának megfelelően teljesít, gondoskodik a magas szintű kondíció fenntartásáról, továbbá egyébként is egészséges és olyan életmódot folytat, amely segíti abban, hogy az edzéseken és mérkőzéseken, képességei szerint a legjobb teljesítményt nyújtsa.  m) Részt vesz – a vonatkozó jogszabályokban, előírásokban vagy a Megbízó Sportszervezet kizárólagos mérlegelési jogkörében megállapított gyakorisággal és mértékben – a Megbízó Sportszervezet által meghatározott alkalmassági orvosi vizsgálaton, tűzvédelmi, munkavédelmi és balesetvédelmi oktatáson, illetve a feladatkör ellátáshoz szükséges vagy a feladatvégzéshez egyébként kacsolódó más oktatáson, rendezvényen.  n) Köteles egészségi, fizikai és pszichés állapotára vonatkozó teljes körű tájékoztatást adni a Megbízó Sportszervezet részére jelen szerződés megkötését megelőzően. Amennyiben bármiféle sérülése, betegsége, egészségügyi problémája van, az arra vonatkozó dokumentáció jelen szerződés mellékletét kell képezze, ezzel igazolva, hogy Sportoló jelen szerződés megkötését megelőzően tájékoztatta Megbízó Sportszervezett ezen tényekről.  o) Aláveti magát azoknak az orvosi vizsgálatoknak, és szükség esetén kezeléseknek, amelyek szükségesek a teljesítményének és/vagy egészségének megőrzéséhez vagy javításához. A sporttevékenységből eredő sebészeti beavatkozás esetén, a beavatkozást megelőzően köteles a Megbízó Sportszervezettel, a Megbízó Sportszervezet orvosával vagy a Megbízó Sportszervezet által megjelölt szakorvossal egyeztetni, nem a Megbízó Sportszervezet által kijelölt orvos vizsgálatának csak a Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli hozzájárulása alapján veti alá magát, kivételt képez a sürgősségi betegellátás.  p) A sérülésből, balesetből vagy betegségből eredő feladatvégzési képtelensége esetén e tényről a Megbízó Sportszervezett haladéktalanul értesíti, valamint ebből eredő hiányzását orvosi igazolással igazolja, amelyet köteles a Megbízó Sportszervezethez haladéktalanul eljuttatni, illetve a Megbízó Sportszervezet orvosának vizsgálata alá vetni magát.  q) Haladéktalanul értesíti a Megbízó Sportszervezett más sportszervezet részéről érkezett hivatásos kosárlabdázóként történő foglalkoztatására irányuló megkeresésről. A megkeresést követően a Sportoló más sportszervezettel kizárólag a Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli hozzájárulása alapján folytathat tárgyalásokat, kivéve a szerződés lejártát megelőző 2 hónapos időszakot.  r) Egyéni szponzorálási szerződést kizárólag a Megbízó Sportszervezet előzetes írásbeli hozzájárulása esetén köthet. A jelen szerződés aláírásakor már fennálló ilyen szponzorálási szerződésről a Megbízó Sportszervezett tájékoztatni köteles.  s) Részt vesz és közreműködik minden doppingellenes tevékenységben, tartózkodik a doppingszerek minden fajtájának, típusának használatától, felszólításra köteles alávetni magát doppingellenőrzésnek, mintavételen megjelenni, tudomásul veszi, hogy a doppingszabályok megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, így különösen:  - Tiltott anyagnak, származékának vagy markerjének jelenléte a sportoló testéből származó mintában.  - Tiltott anyag vagy tiltott módszer sportoló által történő használata, vagy megkísérelt használata.  - A mintaszolgáltatási kötelezettség megtagadása, a mintaszolgáltatás elmaradása megfelelő indoklás hiányában – azt követően, hogy a sportoló az alkalmazandó doppingszabályok szerint előírt értesítést kapott – vagy a mintavétel akadályozása egyéb módon.  - Az ellenőrzésre vonatkozó nemzetközi követelménynek megfelelő szabályokon alapuló, a sportolók versenyen kívüli rendelkezésre állására, ezen belül a sportoló hollétére vonatkozó információk biztosítására, valamint teszten való részvételére vonatkozó követelmények megsértése.  - A doppingellenőrzés bármely elemének manipulálása, illetve ennek kísérlete.  - Üzérkedés vagy megkísérelt üzérkedés tiltott anyaggal vagy tiltott módszerrel.  t) Betartja a Megbízó Sportszervezet, és az MKOSZ antidiszkriminációs előírásait.  u) Nem folytat olyan a Kötelező egészségbiztosítás ellátásairól szóló 1997. évi. LXXXIII. évi törvény 18. § (6) bekezdés e) pontjában és e törvény végrehajtásáról szóló 217/1997. (XII.1.) Kormányrendelet 5/B. § (1) pontjában különösen veszélyes (extrém) sportnak, szórakoztató-szabadidős tevékenységének minősülő tevékenységeket – vízisízés, jet-ski, vadvízi evezés, hegy- és sziklamászás, magashegyi expedíció, barlangászat, bázisugrás, mélybe ugrás (bungee jumping), falmászás, autósport, rally, hőlégballonozás, sárkányrepülés, ejtőernyőzés, paplanernyőzés, műrepülés –, valamint nem bobozik, síel, snowboardozik, szánkózik, vízisíel és nem végez palackos búvárkodást. A nem a Megbízó Sportszervezet tevékenysége során űzött kedvtelési kosárlabdázás Megbízó Sportszervezeti írásbeli engedélyhez kötött.  v) 3 napon belül tájékoztatja a Megbízó Sportszervezett bármely játékosügynökkel kötött szerződéséről.  5. A Megbízó Sportszervezet köteles:  a) biztosítani a Sportoló számára a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges szakmai és tárgyi feltételeket;  b) határidőben, késedelem nélkül eleget tenni fizetési kötelezettségeinek;  c) tiszteletben tartani és betartani a Sportoló emberi jogait, különösen a szabad véleménynyilvánításhoz való jogát, az indokolatlan megkülönböztetés tilalmát;  d) az egészség- és biztonságpolitikájával összhangban, az MKOSZ szabályzatai által meghatározott mértékben gondoskodni a Sportoló balesetbiztosításáról, továbbá a Sportoló rendszeres orvosi vizsgálatáról, képzett szakemberek által, a Sportoló sporttevékenysége ellátásához kapcsolódóan;  e) nyilvántartást vezetni – a Megbízó Sportszervezet orvosa útján – a Sportoló sérüléseiről, ideértve a nemzeti válogatottban történő szereplés során elszenvedett sérülést is, biztosítva ebben a körben a bizalmas adatkezelést;  f) a Sportoló számára maradéktalanul biztosítani az eredményes felkészüléshez és sportoláshoz szükséges feltételeket, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a sportfelszerelések rendelkezésre bocsátását, a kosárlabdázás, mint csapatsport jellegével összefüggő körülményeket, szakmai iránymutatásokat, tájékoztatásokat, rendszeres és aktív sportolási, versenyzési és edzési lehetőséget, rendszeres fizikai és szellemi képzést, valamint az eredményes sporttevékenységgel összefüggésben a kosárlabdázókkal kapcsolatos felkészítést és versenyeztetést;  g) tartózkodni a Sportolóval szembeni udvariatlan, tiszteletlen stílusú vagy hangvételű megnyilvánulástól a jogviszony fenntartása alatt, és azt követően; köteles továbbá olyan magatartást tanúsítani, amely méltó a Sportoló személyéhez, az általa végzett tevékenységhez, valamint köteles megőrizni a Sportoló jó hírnevét;  h) mindenkor együttműködni a Sportolóval.  6. A Megbízó Sportszervezet szakmai vezetése vagy ügyvezetése saját belátása szerint jogosult meghatározni, hogy a Sportoló az edzésmunkáját a Megbízó Sportszervezet felnőtt csapatánál vagy – a II. 4. a) alpontban foglaltakkal összhangban – egyénileg vagy milyen más módon köteles végezni, illetve, hogy a felnőtt csapat melyik mérkőzésén köteles részt venni.  7. A jelen szerződés fennállásának ideje alatt a Sportoló játékjogának használati jogával kizárólagosan a Megbízó Sportszervezet rendelkezik, amely rendelkezési joga kiterjed az ellenérték fejében vagy ingyenesen más sportszervezet részére történő ideiglenes (kölcsönadás) vagy végleges átengedésére vagy átadására, feltéve, ha ahhoz a Sportoló előzetesen, írásban hozzájárul.  8. Amennyiben a Sportoló a Megbízó Sportszervezet által kijelölt orvos véleményét vitatná, úgy jogosult egy független orvos véleményét kérni. Ha az orvosi megállapítások, illetve szakértői vélemények eltérőek, akkor a felek megállapodnak egy független harmadik szakértő személyében, akinek a véleménye a felekre nézve kötelező.  **III. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA**   1. A szerződés időtartama:   …………………….-……………………………  2. A Sportoló feladatvégzésnek első napja: ……………………..  **IV. VEGYES RENDELKEZÉSEK**   1. A Sportoló jelen szerződés aláírásával kéri, hogy a Sport törvény 1/A. § szerint a sportszervezet igazolt sportolóként nyilvántartásba vegye és ennek érdekében nem ellenzi, hogy a jelen szerződés elején szereplő személyes adatait nyilvántartsa. Az igazolt sportolói jogviszony megszűnik jelen szerződés megszűnésével egyidejűleg a játékengedély érvényességi idejére tekintet nélkül. Az igazolt sportolói jogviszony jelen szerződés fennállása alatt önmagában nem szüntethető meg. Átigazolás esetén az igazolt sportolói jogviszony megszűnik a sportszervezet és az átvevő sportszervezet közötti megállapodással. 2. A Sportoló kijelenti, hogy a Megbízó Sportszervezet Házirendjét átvette, tartalmát a Megbízó Sportszervezet ismertette, elmagyarázta részére, az abban foglaltakat a Sportoló magára nézve kötelezőnek elismeri, feltéve, ha fenti szabályzatokat, valamint a Megbízó Sportszervezet egyéb szabályzatát aláírásával igazoltan megismerte. A Házirend megváltoztatását követően a hatályos Házirend szövegét a Sportoló Megbízó Sportszervezettől haladéktalanul megkapja és annak átvételét az azon elhelyezett aláírásával köteles igazolni. 3. A Sportolót a Megbízó Sportszervezeti ügyvezetője jogosult utasítani azzal, hogy az utasítási és ellenőrzési jog gyakorlása a mindenkori vezetőedzőt, edzőket, valamint csapatorvost is megilleti. 4. A Megbízó Sportszervezet kijelenti, hogy amennyiben a Sportoló a jelen szerződés teljesítése mellett tanulmányokat is folytat, úgy ehhez valamennyi, rendelkezésére álló eszközt, lehetőséget és feltételt megad, és azt aktívan segíti, feltéve, ha az a jelen szerződés teljesítését nem akadályozza. 5. A felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződést az MKOSZ vonatkozó szabályzata alapján, a Megbízó Sportszervezet megküldi az MKOSZ hatáskörrel rendelkező szervezeti egysége részére. Amennyiben a Megbízó Sportszervezet nem küldi meg az MKOSZ részére az aláírt szerződést és annak mellékleteit, úgy a Sportoló jogosult azt benyújtani az MKOSZ részére. A Megbízó Sportszervezet megküldi jelen szerződést továbbá az adóhatóság és más olyan hatóságok számára is, melyeknek jelen szerződést szükséges vagy lehetséges megismerniük, ideértve nem kizárólag a biztosító(ka)t, bevándorlási és munkaügyi hatóságokat. 6. A szerződés egyes rendelkezéseinek esetleges érvénytelensége nem érinti a szerződés többi részének érvényességét. Amennyiben jelen szerződés valamely részre jogszabály módosítás vagy újabb jogszabály rendelkezése következtében érvénytelenné válik, a Felek kötelesek jelen szerződést az érvénytelenség bekövetkeztét követően a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően haladéktalanul módosítani. A szerződésnek – jogszabályi rendelkezés következtében – érvénytelenséggel nem érintett részei változatlanul hatályban maradnak. Amennyiben a szerződés valamely része érvénytelen, úgy helyette a megbízási jogviszonyra vonatkozó szabályt, illetve a szerződés rendelkezéseit kell alkalmazni. 7. A felek a jogviszonyukra vonatkozóan a magyar jog szabályait alkalmazzák. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az Polgáti törvénykönyv, a Sporttörvény és más vonatkozó jogszabályok, valamint a Megbízó Sportszervezet, az MKOSZ és a FIBA szabályzatai az irányadóak. 8. A jelen szerződés bármilyen módosítására, kiegészítésére a felek írásbeli megállapodásával kerülhet sor. 9. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés részét képező Egyéni Feltételekben meghatározott rendelkezések nem állhatnak ellentétben a szerződés más előírásaival, azokat csupán kiegészíthetik mindenkor a szerződés rendelkezéseivel összhangban, azokra figyelemmel. 10. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés aláírásával a felek között minden korábban kötött sportszerződés hatályát veszti tekintet nélkül arra, hogy az megbízási vagy munkaszerződés, vagy bármely más keretében jött létre. 11. Jelen megbízási szerződésben a sportoló számára fizetendő megbízási díj külföldi devizanemben is meghatározható. 12. Sportoló jogosult külön okiratban arculat-átviteli szerződést kötni azzal, hogy jelen szerződésben rögzítik, hogy az arculat-átviteli szerződés megszűnik, amennyiben jelen szerződés hatályát veszti akkor is, ha köztes személyen keresztül történik a teljesítése. Ennek rögzítése az arculat-átviteli szerződésben mindehhez szükséges.   **V. JÁTÉKOSÜGYNÖK IGÉNYBEVÉTELE ÉS**  **KIZÁRÓLAGOS BÍRÓSÁGI ILLETÉKESSÉG**  **KIKÖTÉSE**  **1. Játékosügynök igénybevételéről szóló nyilatkozat**  **a)** **A SPORTOLÓ nyilatkozata**  *(nemlegesség esetén kihúzandó)*  A Sportoló kijelenti és tényként rögzítik, miszerint a Sportoló és a Sportszervezet közötti szerződéskötéskor a sportoló   képviseletében a …………………………………….………………..  (ügynökség cégneve)  képviseletében eljáró ………..….……………………………………………...………………  (játékosügynök neve)  MKOSZ licenc száma: ………………….……………………………  FIBA licenc száma: ……………………..….………………………..  az MKOSZ-nél regisztrált játékosügynök szolgáltatásait vette igénybe.  Az ügynök aláírása ennek igazolásaként: …………..…………… \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **b) SPORTSZERVEZET nyilatkozata játékosügynök igénybevételéről** *(nemlegesség esetén kihúzandó)*  A Sportszervezet kijelenti és tényként rögzítik, miszerint a Sportoló és a Sportszervezet közötti szerződéskötéskor a Sportszervezet képviseletében a  …………………………………….………………….……………….  (cégnév)  képviseletében eljáró ………..….……………………………………………...………………  (játékosügynök neve)  MKOSZ licenc száma: ………………….……………………………  FIBA licenc száma: ……………………..….…………………………  az MKOSZ-nél regisztrált játékosügynök szolgáltatásait vette igénybe.  Az ügynök aláírása ennek igazolásaként:…………..…………….. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **2. Kizárólagosan illetékes bíróság kikötése – választottbíróság**  Felek egyező akarattal döntést hoznak arról, hogy az alábbiak közül melyik választottbírósági szabályt kötik ki egyező akarattal. Az alábbi szabályok közül egy választható. A választásukat felek aláírásuk elhelyezésével fejezik ki, egyúttal a nem választott változatot célszerű áthúzással jelölni.   1. Bármely olyan jogvita esetére, amely jelen szerződéssel összefüggésben keletkezik, szerződő felek alávetik magukat a FIBA Kosárlabda Választott Bírósága, a FIBA Basketball Arbitral Tribunal (a továbbiakban BAT) kizárólagos illetékességének, amelynek székhelye a svájci Genfben található, és amelynek döntését önmagukra kötelezőnek ismerik el azzal, hogy a BAT választottbírósági szabályainak megfelelően a BAT elnöke által kijelölt egyesbíró jár el. A választottbírósági tárgyalás helyszíne Genf, Svájc. Az eljárás a svájci nemzetközi magánjogról szóló törvény (a továbbiakban PIL) 12. §-a szerint történik a felek lakóhelyére tekintet nélkül. A FIBA választottbírósági eljárásának nyelve az angol. A jogvitát az egyesbíró a méltányosság elve szerint dönti el.   …………………………. …………………………  Megbízó / Sport Club Megbízott / Player  *ha az A) változat nem kerül kiválasztásra, kérjük tollal ÁTHÚZNI*  **Vagy**   1. Bármely olyan jogvita esetére, amely jelen szerződéssel összefüggésben keletkezik, szerződő felek alávetik magukat a FIBA Kosárlabda Választott Bírósága (BAT) kizárólagos illetékességének, amelynek székhelye: Genf, Svájc.   A keresetlevél előterjesztése esetén a jogvita a BAT választottbírósági szabályai szerint kerül eldöntésre a BAT elnöke által kijelölt egyesbíró által a méltányosság elve szerint.  A BAT választottbírósági szabályai szerinti feltételek fennállása esetén bármelyik fél jogosult Fizetési Meghagyás kibocsátása iránti eljárást kezdeményezni a BAT számára történő keresetlevél előterjesztése helyett. Ebben az esetben, a Fizetési Meghagyásos eljárás kerül lefolytatásra a BAT választottbírósági szabályai szerint. Felek jelen megállapodásukkal kötelezően elfogadják azt, hogy a BAT elnöke által kibocsátott és jogerőre emelkedett Fizetési Meghagyás a jogerős választottbírósági ítélettel egyenértékű a jogvita tekintetében.  Az eljárás a svájci nemzetközi magánjogról szóló törvény (a továbbiakban PIL) 12. §-a szerint történik a felek lakóhelyére tekintet nélkül. A FIBA választottbírósági eljárásának nyelve az angol.  …………………………………. … …………………………  Megbízó / Sport Club Megbízott / Player  *[ha az B) változat nem kerül kiválasztásra, kérjük tollal ÁTHÚZNI]*  A jelen szerződés magyar és angol nyelven készült. A magyar és angol nyelven készült szerződések között vita esetén a magyar nyelvű szerződési változat az irányadó, a választottbírósági kikötés kivételével, amely esetén az angol nyelvű szerződési változat az irányadó. E rendelkezéstől a felek a VI. fejezetben saját felelősségükre eltérhetnek.  **VI. EGYÉNI FELTÉTELEK**  Hatálytalan és semmis az egyéni feltételek között rögzített minden olyan rendelkezés, amely ellentétes az általános rendelkezések bármelyikével. Egyik ilyen hatálytalan rendelkezés sem eredményezi a teljes szerződés érvénytelenségét, semmisségét vagy hatálytalanságát. | as player, hereinafter: **Player** hereinafter jointly referred to as: Parties,  **I. SUBJECT OF THE CONTRACT**  Agreement for professional basketball palyer’s activity under a personal services contract  **II. GENERAL CONDITIONS**  1. Parties define the personal activities as the method of fulfilment. The Player undertakes to pursue his/her sports activities and to use his/her corresponding physical and intellectual capacities exclusively in favour of the Sport Club and in order to achieve the objectives of the Sport Club. He/She will make all efforts to keep and improve the professional level of himself/herself and of the basketball teams managed by the Sport Club, as well as to keep and improve the recognition of the Sport Club by the professional sports public, by the fans and by the press.  2. The Player has acquainted with the operation, activity, character and sports philosophy of the Sport Club, as well as with the position to be fulfilled by him/her and with the requirements of the Sport Club and with the important role required from the Player by the Sport Club in the system developed by it and has taken note of the comprehensive information provided by the Sport Club.  3. The Player represents to avail of all the qualifications, skills, experiences and competencies necessary to the fulfillment of the position and of all the tasks demanded by the Sport Club, and to perform his/her activities according to the provisions of this service contract. The Player confirms that he/she has no knowledge about any kind of illnesses or injuries which would make him/her incapable for performing the above described activities, or would permanently and significantly prevent him/her from doing so. **The Player makes statement in writing about his/her former injuries and operations which can be related to his/her sports activities. If the Sport Club requires in writing the Player must provide the Sport Club with the complete documentation of these immediately. If the Player’ statment in this topic is false or Player surpresses the truth or fails to provide immediatells the Sport Club with the documentation** he/she constitutes a material breach of contract by that and the Sport Club may terminate the service contract with immediate effect.   * 1. 4. The Player’s obligations are the following:   a) To take part in team or individual trainings, preparations, training camps, matches organized by the Sport Club and assigned for him/her, as well as to participate in other events, programs determined by the Sport Club, to subject himself/herself to trainings and other occupations, individual or group physical fitness programs defined by the professional staff of the Sport Club, to execute the instructions of the professional management relating to his/her sports activities with the condition that ordering of individual trainings are only allowed in cases and to the extent which are justified from sports professional and/or from medical point of view.  b) Not to perform any sports activities or related activities at trainings, matches or other events performed or organized by a third party without the prior written consent of the Sport Club.  c) Not to establish employment relationship or other legal relationship related to work not connected to sports activities determined in this contract without the prior written consent of the Sport Club.  d) Not to establish other legal relationship for sports activities in the field of basketball, to obtain the prior written consent of the Sport Club to the establishment of legal relationship in other sports.  e) To wear only the outfit defined and approved by the Sport Club at the matches, trainings and all public events related to the Sport Club and at public appearances, to always comply with the obligations required by the sponsors, supporters, advertisers and to respect their expectations and to take them into account during his/her activities.  f) To always cooperate with the managers, trainers, sportsmen of the Sport Club. Makes all efforts not to damage or endanger with his/her work or behaviour the physical safety or health of others and not to cause moral damage.  g) During sport activity and besides that not to show a behaviour which is not worthy to his/her position, to the Sport Club, to its managers, trainers, professional management and sportsmen or to the activities performed by the Sport Club, or is not compatible with them, and to refuse all other contradictory and incorrect practice.  h) To keep the good reputation of the Sport Club, its managers, trainers, professional management and sportsmen and that of basketball, to always abstain from statements, behaviour and expressions which damage the good reputation of the above and bring them into unfair position Under and beyond the validity of this contract.  i) During his contractual activity and besides that to take into account and comply with the general sports professional practices, the rules of the game, as well as the possible legal regulations in force, the rules and codes relating to his/her work – validly handed over or communicated with the Player and signed by him/her – including especially the task description, the policy, procedure, decisions and regulations of the Sport Club and as well as the instructions of the person exercising the Sport Club’s rights, of the professional management or other superiors, and of the Sport Club’s doctor (hereinafter these legal regulations, rules and instructions are jointly referred to as: regulations relating to the work of the Player), furthermore to accept and adhere to the decisions of the official persons of the matches.  j) Not to take part neither actively or passively, directly or indirectly in sports betting or gambling concerning the competition or matches of any other teams of the HBF; and to immediately report to the person exercising the Sport Club’s rights, or if he/she is not available to other managers of the Sport Club, if attempts are made to persuade him/her or his/her fellow players for influencing in an unfair way the match result, or he/she has knowledge about this.  k) To keep and properly maintain the outfits and devices received from the Sport Club, and to return them to the Sport Club after the termination or ending of this contractual relationship.  l) In order to be included in the first team of the Sport Club, or to remain in it to always perform to the best of his/her abilities at trainings and matches in any teams determined by the professional management of the Sport Club or individually and also at the mandatory trainings determined for him/her, to maintain himself/herself in the best condition and to have a healthy and other lifestyle which contributes to giving the best performance according to his/her abilities at the trainings and matches.  m) To undergo – with the frequency and to the extent determined by the relevant legal regulations and rules, or by the Sport Club in its exclusive scope of authority – medical examinations specified by the Sport Club and to take part in trainings on fire control, labour safety and accident prevention, or at any other trainings or events necessary to the performance of his/her tasks or related to the tasks in other way.  n) To give full information to the Sport Club about his/her health, physical and psychic condition before the signing of this contract. Should he/she have any injury, illness or health problem, the relating documentation shall be attached to this Contract, confirming that the Player has informed the Sport Club about these facts before the conclusion of this contract.  o) To submit himself/herself to medical tests and treatments necessary to maintaining or improving his/her performance and/or health. In the event of surgical intervention made necessary by the sports activity to consult the Sport Club, the Sport Club’s physician or a specialist named by the Sport Club before the intervention, and to submit himself/herself to the examination of a doctor not designated by the Sport Club only with the prior written consent of the Sport Club, the only exception is the case of emergency medical care.  p) The case of inability to work due to injury, accident or illness shall be communicated to the Sport Club without delay, and he/she shall present medical certificate as a proof of his/her absence, what shall be forwarded to the Sport Club without delay, or shall submit himself/herself to the examination of the Sport Club’s physician.  q) To inform the Sport Club without delay about being contacted by other sports organization with the intention to employ him/her as professional basketball player. After being contacted the Player can negotiate with other sports organizations only with the preliminary written consent of the Sport Club, except for the 2 months’ period preceding the end of the contract.  r) Individual sponsorship contract can only be concluded with the prior written consent of the Sport Club. He/she is obliged to inform the Sport Club in writing about any such contract that is valid at the date of the signature of this contract.  s) To take part and cooperate in every kind of anti-doping activities, to abstain from the use of all kinds and types of dopes, and on notice to submit himself/herself to doping test, to appear for sample taking, and to acknowledge that the violation of the doping rules constitutes a material breach of contract, in particular:  - The presence of prohibited substance, its metabolites and markers in the sample taken from the body of the player.  - The use or attempted use by the player of a prohibited substance or prohibited method.  - Evading sample collection without compelling justification – after that the player received notification according to the applicable doping rules – or the prevention of sample taking in any other way.  - The breach of requirements concerning the availability of players outside competitions, within this supply of information about the whereabouts of the player based on relevant regulations of international requirements of controls, as well as the violation of the rule of participation at the test.  - Tampering or attempted tampering of any part of doping control.  - Trafficking or attempted trafficking in any prohibited substance or prohibited method.  t) To observe the anti-discrimination regulations of the Sport Club, the HBF.  u) Not to pursue activities which are qualified by point e) of sub-section (6) of Article 18 of Act XCCCIII of 1997 on the Benefits of compulsory health insurance, and by point (1) of Article 5/B of Governmental Decree 217/1997. (XII.1.) about the implementation of this Act as especially dangerous (extreme) sports, entertainment and recreation activities – water-skiing, jet-skiing, rafting, mounteering- and rock climbing, alpine expeditions, caving, BASE jumping, bungee jumping, wall climbing, motor sports, rally, hot-air ballooning, hang gliding, parachuting, ram-air parachuting, stunt flying – and shall not perform bob sledge, skiing, snowboarding, sledging or water-skiing and cuba diving. Small-pitch and pleasure basketball exercised not in the framework of Sport Club’s activities are subject to the preliminary written permit of the Sport Club.  v) Within 3 days to inform the Sport Club about any contract concluded with a player agent.  5. The Sport Club is obliged:  a) to ensure all professional and objective conditions required by the Player to the fulfillment of this agreement;  b) to meet his/her payment obligations in time and without delay;  c) to respect and observe the human rights of the Player, in particular his/her right to freedom of expression and the prohibition on unjustifiable discrimination;  d) in line with his/her health and safety policy to ensure the accident insurance of the Player to the extent demanded by the rules of the sports federation, furthermore to ensure the regular medical examination of the Player by qualified experts in connection with the sports activities of the Player;  e) to keep records – with the help of the Sport Club’s doctor – about the Player’s injuries, including injuries suffered as playing in the national team, ensuring in this circle the confidentiality of data;  f) to fully ensure the conditions needed to the successful preparation and sporting of the Player, including in particular, but not exclusively the provision of sports equipment, circumstances related to basketball as a team sport, professional guiding, information, opportunities for regular and active sporting, competition and training, regular physical and intellectual training, as well as in connection with the successful sports activities related preparation and competition of basketball players;  g) to abstain from the impolite and irrelevant style or tone actions towards the Player during this contract, and after its ending; and to show a behaviour which respects the Player’s person, his/her activity and to keep the good reputation of the Player;  h) to always cooperate with the Player.  6. The professional management or the management of the Sport Club may determine in his/her sole discretion at the first team – or in line with the content of Chapter II. sub-point 4.a) – individually, or otherwise shall the Player perform his/her training work, or in the matches of what game of the first team he/she is obliged to participate.  7. During the term of this Contract only the Sport Club avails of the disposal right of the Player’s right to play, which disposal right also covers the temporary (lending) or final pass-through or transfer of the player against remuneration or free of chage to other sports organization, supposing that the Player has given preliminary contribution to this.  8. If the Player contests the opinion of the physical appointed by the Sport Club, he/she has the right of a second opinion by an independent medical specialist. If there are differences in the medical opinions, or the opinions of the experts differ, the parties agree on an independent third opinion, which will be binding.  **III. TERM OF CONTRACT**  1. This service contract is established by the Parties period: …..…………………….-……………………………  2. The first day of the Player’s activities: ……………..…………  **IV. MISCELLANEOUS PROVISIONS**   1. The Player by the signing of this agreement according to the section 1/A of the Sport Act requires the Sport Club to register him/her as a registered Athlete therefore also requires to register his/her personal data that is present at the beginning of this contract. The legal relation as a registered athlete expires with the expiration of this contract that is irrespitive of the validity of the player’s licence. The legal relation as a registered athlete individually cannot be terminated. In case of the transfer of the player the legal relation as registered athlete expires with the agreement between the Sport Club and the new sport club of the player. 2. The Player represents to have taken over the Policy and Disciplinary Regulations (hereinafter PDR), their content was communicated by the Sport Club, and was explained to him/her and the Player accepts its content as mandatory for himself/herself, as well as he/she also acquainted with the other regulations of the Sport Club which is confirmed by his/her signature. Following any modification of the PDR the effective version of it will be handed over to the Player who must acknoledge the receipt of it by his/her signature on it. 3. The Sport Club informs the Player that the Sport Club’s rights are exercised by the Managing Drestor of the Sport Club with the stipulation that the head coach, the trainers as well as the team doctor are also entitled to exercise the instruction giving and control rights. 4. The Sport Club represents that if the Player is also studying besides work, the Sport Club will provide all possible and available means, opportunities and conditions and will actively support him/her, supposing that this will not prevent him/her from work. 5. The Contracting Parties acknowledge that based on the relevant rules of the HBF this service contract shall be sent by the Sport Club to the organization units having HBF scope of authority. If the Sport Club does not forward the signed service contract and its annexes to HBF, the Player has the right to submit it to HBF. Furthermore, Sport Club shall send this contract to the tax authority and to other authorities who have to know this contract, including but not exclusively the insurance company(ies), immigration and labour authorities. 6. The possible invalidity of certain provisions of the service contract does not influence the validity of the other parts of the service contract. If any part of this contract becomes invalid due to legislative changes, or as a result of the provisions of a new legislation, the Parties shall without delay modify this contract according to the legal provisions after the occurrence of invalidity. The other parts of the contract not affected by invalidity – due to legislative provisions – will remain in force in unchanged form. If any part of the contract is invalid the rules relating to contractual relations, or the provisions of the contract shall be applied. 7. The Parties apply the rules of the Hungarian law to their legal relationship. Matters not regulated by this service contract shall be governed by the Civil Code, the Sports Act and other relevant legislative rules, as well as by the rules of the Sport Club, HBF, and FIBA. 8. Any amendment or addition of this service contract is only possible with the written consent of the Parties. 9. The Parties confirm that provisions specified by the Individual Conditions composing inseparable part of this contract cannot be in conflict with the regulations of this contract, they may only supplement them always in line with the provisions of the contract and with regard to them. 10. Parties agree that by signing this contract any other port contract with the same subject concluded by the same parties will became nul and void regardless of it’s labor contract or personal services or other nature. 11. Within this contract the remuneration of the Player may be defined in foreing currency. 12. Player is entitled to conclude an image rights contract in a separate document, for which Parties agree that the image rights contract will be cessed or terminated in case the cessation or termintaion of if this service contract even if for its fulfilment an intermediary entity is used. The stipulation of this condition is necessary to include into the image rights contract.   **V. STATEMENTS REGARDING THE USAGE OF AGENT’S SERVICES AND JUDICIAL COMPETENCE - ARBITRATION**  **1. Statment about the usage of the services of an agent.**   1. **PLAYER’S statement**   (*if there is no such, this part should be crossed out)*  The Player states and confirms as fact that for concluding this contract he/she used the services representing him/her the  .….………………..…………………………………………………  (company name of the agency)  represented by …………………………………………………………………….….  (name of the agent)  HBF licence No: ……………………………………………………  FIBA licence No: …………………………………….……………..  who is a HBF registered agent.  The agent’s signature for comfirmation: …………………………  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **b) SPORT CLUB’S statement about the usage of the services of an agent** (*if there is no such, this part should be crossed out)*  The Sport Club states and confirms as fact that for concluding this contract he/she used the services representing him/her the  .….………………..…………………………………………………..  (company name of the agency)  represented by ………………………………………………………………………...  (name of the agent)  HBF licence No: …….………………………………………………  FIBA licence No: …………………………………….………….…..  who is a HBF registered agent.  The agent’s signature for comfirmation:………………………….  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **2. Judicial Competence – Arbitration clause**  Parties make their decision with mutual agreement about which arbitracion rule they chose from the below detailed versions. Only one may be selected from tha two versions below. Parties express their decision by placing their signature under the chosen rule and the unchosen rule is recommended to be crossed.   1. Any dispute arising from or related to the present Contract shall be submitted to the FIBA Basketball Arbitral Tribunal (hereinafter BAT) in Geneva, Switzerland and shall be resolved in accordance with the BAT Arbitration Rules by a single arbitrator appointed by the BAT President. The seat of the arbitration shall be Geneva, Switzerland. The arbitration shall be governed by Chapter 12 of the Swiss Act on Private International Law (hereinafter PIL), irrespective of the parties’ domicile. The language of the arbitration of FIBA shall be English. The arbitrator shall decide the dispute ex aequo et bono.   …………………………………. …………………………  Megbízó / Sport Club Megbízott / Player  *If version A) is unchosen please CROSS it by a pen]*  **Or**   1. Any dispute arising from or related to the present contract shall be submitted to the Basketball Arbitral Tribunal (BAT) in Geneva, Switzerland.   If a Request for Arbitration is filed, the dispute shall be resolved in accordance with the BAT Arbitration Rules by a single arbitrator appointed by the BAT President. The arbitrator shall decide the dispute ex aequo et bono.  Provided that the relevant requirements as set out in the BAT Arbitration Rules are met, each party may file a Payment Order Request instead of a Request for Arbitration. In such case, a Payment Order Procedure shall be conducted in accordance with the BAT Arbitration Rules. The parties acknowledge and agree that any Final Payment Order issued by the BAT President shall have the effects of a final and binding arbitral award between the parties to the dispute.  In any case, the seat of the arbitration shall be Geneva, Switzerland. The arbitration shall be governed by Chapter 12 of the Swiss Act on Private International Law, irrespective of the parties' domicile. The language of the arbitration shall be English.  …………………………………. …………………………  Megbízó / Sport Club Megbízott / Player  *[If version B) is unchosen please CROSS it by a pen]*  This contract was made in Hungarian and in English language. In case of any dispute between the Hungarian and English language versions the Hungarian language version should prevail except the wording of the Juducial Competence which for the English language version should prevail. This provision can be changed by the Parties at their own risk in Chapter VI.  **VI. INDIVIDUAL CONDITIONS**  Any of the conditions or regulations written in the Individual conditions is nul and void if contradicts any of the conditions or regulations written in the General Condtions of this contract. Such a nullity will not result the nullity of the complete contract. |
|  |  |

Keltezés helye és ideje / Place and date of signature:

……………………………………………………………………………………………...

|  |  |
| --- | --- |
| ...……………………………………………  Sportszervezet /Sport Club  …………………………………………..…………………………………….. | …………………………………………  Sportoló/Player |

A Sportszervezetet képviselő személy neve, titulusa /

name and title of the port Club’s representative

A megbízási szerződés egy eredeti példányát a házirenddel együtt átvettem /

I received a copy of the original personal service contract and the Policy and Disciplinary regulations**:**

Kelt/dated: ………………………... (place), ………….….……………………… (date)

…………………………………………………………………………………

Sportoló/Player